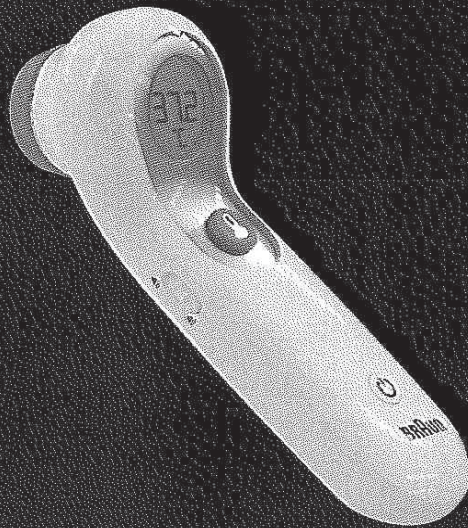


BRAUN

No touch + forehead
thermometer



NTF 3000

GB	English	2
DE	Deutsch	16
DK	Dansk	30
ES	Español	44
FI	Suomi	58
FR	Français	72
GR	Ελληνικά	86
IT	Italiano	100
NL	Nederlands	114
NO	Norsk	128
PT	Português	142
SE	Svenska	156

This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl under a license to the Braun trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.

Patents: www.kaz.com/patents/braun

Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

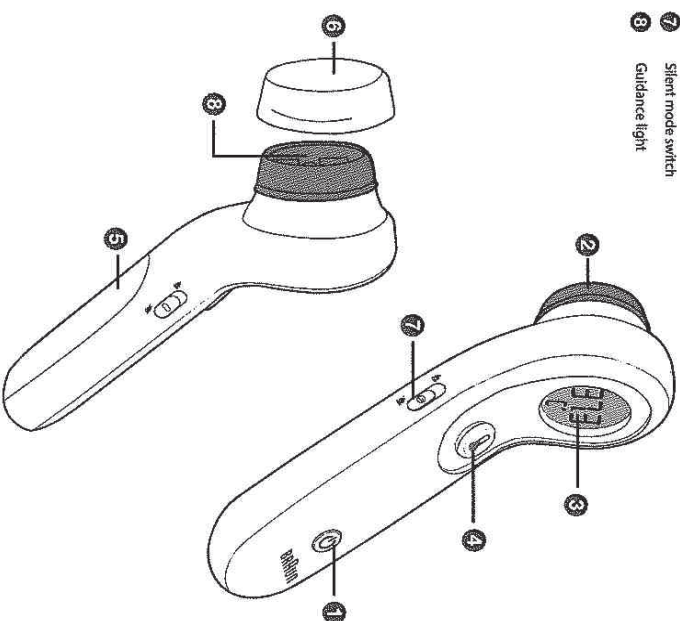


© 2014 Kaz Europe Sàrl
www.hot-europe.com

Made in PRC

Product description

- 1 Power button
- 2 Scanner
- 3 LCD display
- 4 Temperature button
- 5 Battery cover
- 6 Protective scanner cap
- 7 Silent mode switch
- 8 Guidance light



NTF3000WE
P/N: 311MNTFW190
REV. 24MART4



Vielen Dank, dass Sie das Braun Berührungsfreie + Stirnthermometer (NTF-3000) gekauft haben. Das Thermometer ist ein qualitativ hochwertiges Produkt mit modernster Technik, das nach internationalen Standards getestet wurde. Durch seine einzigartige Technik bietet das Produkt bei jeder Messung stabile, präzise Messwerte. Das Thermometer führt jedes Mal, nachdem es eingeschaltet worden ist, einen Selbsttest durch, um die Genauigkeit der Messungen immer garantieren zu können. Das Berührungsfreie + Stirnthermometer eignet sich für die intermediäre Überwachung der Temperatur des menschlichen Körpers in häuslicher Umgebung. Es ist für den Einsatz bei Menschen aller Altersgruppen mit Ausnahme von Frühgeborenen oder (für Gestationsalter) sehr kleinen Babys geeignet.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung und das Thermometer an einem sicheren Ort auf.



WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Für Kinder unter 12 Jahren unzugänglich aufbewahren.

Verwenden Sie das Thermometer niemals für andere Zwecke als jene, für die es bestimmt ist. Bitte beachten Sie bei der Anwendung bei Kindern die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen.

Das Thermometer darf nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden (nicht wasserdicht). Zur Reinigung und Desinfektion befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt "Pflege und Reinigung".

Dieses Thermometer darf nicht unter extremen Temperaturen unter -25 °C oder über 60 °C (unter -13 °F oder über 140 °F) oder bei übermäßiger Luftfeuchtigkeit (über 95 % relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend) aufbewahrt werden.

Wenn das Thermometer bei niedrigeren oder höheren Temperaturen als am späteren Einsatzort aufbewahrt wird, 10 Minuten vor der Messung in das Patientenzimmer legen.

Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn es Schäden am Scanner oder am Thermometer selbst aufweist. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist.

Keine spitzen Gegenstände in den Scannerbereich oder andere Öffnungen des Thermometers einführen.

Dieses Thermometer besteht aus Präzisionsteilen höchster Qualität. Instrument nicht fallen lassen. Vor starken Stößen und Erschütterungen schützen. Instrument oder Mess-Sensor nicht verdrehen.

Dieses Thermometer ist nur zur Verwendung in häuslicher Umgebung bestimmt.

Die Verwendung dieses Thermometers kann keine Rücksprache mit Ihrem Arzt ersetzen.

Eine erhöhte Temperatur kann auf eine schwere Krankheit hinweisen, vor allem bei Neugeborenen und Kleinkindern, aber auch bei Erwachsenen, die älter oder gebrechlich sind oder ein geschwächtes Immunsystem haben. Holen Sie bitte unverzüglich fachlichen Rat ein, wenn die Temperatur erhöht ist bei:

- Neugeborenen und Kleinkindern unter 3 Monaten (wenden Sie sich bei einer Temperatur über 37,4 °C [99,4 °F] sofort an Ihren Arzt)
- Patienten über 60 Jahre (bei älteren Patienten kann Fieber verschleiert oder nicht vorhanden sein)
- Patienten mit Diabetes mellitus oder einem geschwächten Immunsystem (z.B. HIV-positiv, Krebs-Chemotherapie, chronische Steroidbehandlung, Entfernung der Milz)
- Bettlägerigen Patienten (z.B. Patienten in Pflegeheimen, nach Schlaganfall, mit chronischen Krankheiten, nach einem chirurgischen Eingriff)
- Einem Transplantationspatienten (z.B. Leber, Herz, Lunge, Niere).

Dieses Thermometer ist nicht für den Einsatz bei Frühgeborenen und für ihr Gestationsalter kleinen Babys geeignet.

Dieses Thermometer ist nicht geeignet zur Bewertung hypothermischer Temperaturen.

Kinder sollten ihre Körpertemperatur nicht unbeaufsichtigt messen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, wenn Sie folgende Symptome bemerken: unerklärliche Reizbarkeit, Erbrechen, Durchfall, Dehydrierung, Veränderungen im Appetit oder in den Aktivitäten, Krampfanfall, Muskelschmerzen, Zittern, Nackensteife, Schmerzen beim Wasserlassen usw., auch wenn kein Fieber vorliegt.

Selbst wenn kein Fieber gemessen wurde, kann auch bei einer normalen Temperatur bei diesem Personenkreis ärztlicher Rat notwendig sein. Bei Personen, die Antibiotika, Analgetika oder fiebersenkende Mittel erhalten, sollte der Schweregrad ihrer Erkrankung nicht ausschließlich anhand der Temperaturwerte beurteilt werden.

Das Gerät darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht modifiziert werden.

Produktbeschreibung

- 1 Ein/Aus-Taste
- 2 Scanner
- 3 LCD-Anzeige
- 4 Temperaturtaste
- 5 Batteriefachdeckel
- 6 Scanner-Schutzkappe
- 7 Stumm-Schalter
- 8 Positionierungslinje

Warum Braun Berührungsfreies + Stirnthermometer?

Messung in weniger als 2 Sekunden

Die innovative Infrarot-Technik ermöglicht die Messung der Stirntemperatur in weniger als 2 Sekunden, unabhängig davon, ob Sie die berührungsfreie Option oder die Option mit Berührung verwenden.

Genau und zuverlässig

Durch die einzigartige, patentierte Technologie misst das Berührungsfreie + Stirnthermometer die Wärme, die von der Stirn abgegeben wird, und berechnet daraus die Körpertemperatur. Sie erhalten die gleiche professionelle Genauigkeit, unabhängig davon, ob das Thermometer die Stirn Ihres Kindes berührt oder bis zu 5 cm davon entfernt ist.

Einfach anzuwenden

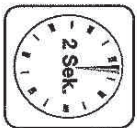
Das Berührungsfreie + Stirnthermometer ist nicht invasiv. Eine Messung kann auch bei schlafenden Kindern durchgeführt werden.

Das Berührungsfreie + Stirnthermometer ist für ein Kind weniger bedrohlich als ein rektales Thermometer, außerdem ist die Handhabung einfacher als bei anderen Methoden.

Sicher und hygienisch

Die berührungsfreie Option minimiert die Verbreitung von Keimen.

Völlig sicher für Kinder und Erwachsene.



Wie funktioniert das Braun Berührungsfreie + Stirnthermometer?

Das Berührungsfreie + Stirnthermometer misst die Infrarotenergie, die von der Haut in der Mitte der Stirn ausgestrahlt wird. Die aufgenommene Energie (doppelt so viel Wärmeenergie wie bei einem traditionellen Strahlthermometer) wird durch die Linse gesammelt und in einen Körpertemperaturwert umgerechnet.

Das Berührungsfreie + Stirnthermometer wurde klinisch getestet und ist, wenn es gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet wird, nachweislich sicher und präzise.

¹ Ein traditionelles Strahlthermometer ohne optisches System zur Erfassung der Strahlungsenergie.

Fieber-Beurteilungsfunktion

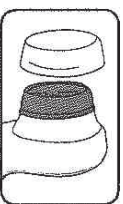
Die Fieber-Beurteilungsfunktion mit der Farbanzeige auf dem Display hilft Ihnen, die Temperatur Ihres Kindes besser beurteilen zu können. Ist die Anzeige grün, bedeutet dies kein Fieber, gelb bedeutet erhöhte Temperatur und rot bedeutet mögliches hohes Fieber. 10 Signalföne zeigen Temperaturen über 37,4 °C (99,4 °F) an, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass der Patient Fieber haben könnte.

Farbereich	Messung	Bedeutung
Grün	> 35,7 – 37,4 °C (> 96,3 – 99,4 °F)	Unauffällig
Gelb	> 37,4 – 38,5 °C (> 99,4 – 101,3 °F)	Erhöht
Rot	> 38,5 – 42,2 °C (> 101,3 – 108,0 °F)	Möglichstweise hohes Fieber

HINWEIS: Die Hintergrundbeleuchtung bleibt AUS, wenn folgende Temperaturen gemessen werden: 34,4 ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ≤ T ≤ 96,3 °F)

So verwenden Sie Ihr Braun Berührungsfreies + Stirnthermometer

1 Kappe abnehmen



2 Einschalten

Die Einschaltaste drücken und loslassen. Die Hintergrundbeleuchtung erscheint und die Start-Sequenz beginnt.



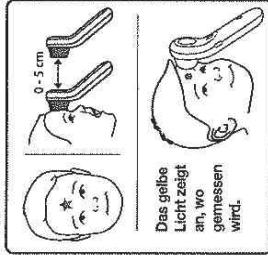
HINWEIS: Achten Sie darauf, die Scanner-Schutzkappe zu entfernen, bevor Sie eine Messung beginnen.

Wenn das Thermometer bereit und richtig positioniert ist, erscheint auf dem Bildschirm eine gestrichelte horizontale Linie (---°C).

3 Positionierung

Positionieren Sie das Thermometer auf oder im Abstand von bis zu 5 cm von der Stirn entfernt, etwa in der Mitte zwischen den Augenbrauen.

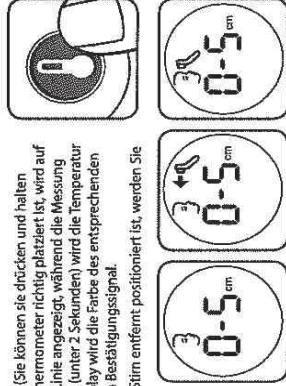
Zum berührungsfreien Messen zeigt das gelbe Positionierungslicht an, wo gemessen wird. Wenn der Augenbrauen-Bereich mit Haaren, Schweiß und Schmutz bedeckt ist, sollte er vor der Messung gereinigt werden, um die Genauigkeit der Messung zu verbessern. Thermometer und Stirn müssen während der Messung ruhig gehalten werden. Bei Bewegung wird die Temperaturmessung beeinträchtigt.



4 Temperatur messen

Bestätigen Sie die Temperatur-Faste (Sie können sie drücken und halten oder drücken und loslassen). Wenn das Thermometer richtig platziert ist, wird auf dem Display eine animierte gestrichelte Linie angezeigt, während die Messung stattfindet. Nach der Animationssequenz (Unter 2 Sekunden) wird die Temperatur auf dem Display angezeigt. Auf dem Display wird die Farbe des entsprechenden Fieber-Status angezeigt und es ertönt ein Bestätigungssignal.

Wenn das Thermometer zu weit von der Stirn entfernt positioniert ist, werden Sie aufgefordert, das Thermometer näher an die Stirn heranzuführen, indem ein Diagramm und "0-5 cm" angezeigt werden. Führen Sie das Thermometer langsam in Richtung Stirn, bis die Linienanimation beginnt und der Temperaturmesswert angezeigt wird.

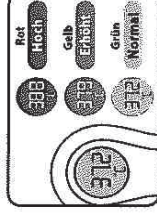


5 Temperatur ablesen

Entfernen Sie das Thermometer und lesen Sie die Temperatur ab. Im niedrigen (keine Hintergrundbeleuchtung) und akzeptablen (grüne Hintergrundbeleuchtung) Temperaturbereich ertönt ein einzelner 2 Sekunden langer Signalton. Bei erhöhter Temperatur (gelbe Hintergrundbeleuchtung) und möglichen hohen Fieber (rote Hintergrundbeleuchtung) ertönen 10 kurze Signaltöne.

Messung wiederholen

Fahren Sie mit Schritt 3 fort.



Deutsch

6 Ausschalten

Drücken Sie den Netzschalter, um das Thermometer auszuschalten. Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn es 60 Sekunden nicht benutzt wird.

Hinweise zur Temperaturmessung

Es ist wichtig, von jeder Person die Normaltemperatur im gesunden Zustand zu kennen. Dies ist absolut notwendig, um Fieber genau diagnostizieren zu können. Führen Sie im gesunden Zustand mehrere Messungen durch, um die normale Temperatur zu bestimmen.

Die normale Temperatur eines Kindes kann bis zu 37,7 °C (99,9 °F) oder nur 36,1 °C (97,0 °F) betragen. Beachten Sie unbedingt, dass dieses Thermometer um 0,5 °C (0,9 °F) niedrigere Werte misst als bei einer rektalen digitalen Messung.

Der Patient muss vor der Messung 30 Minuten im Haus sein.

Hinweis: Patient und Thermometer sollten sich mindestens 10 Minuten in der gleichen Umgebungstemperatur befinden.

Halten Sie beim Temperaturmessen Stirn und Thermometer ruhig. Bewegen Sie das Thermometer erst, wenn der abschließende Signalton ertönt. Nehmen Sie keine Temperaturmessung vor, während Sie ein Baby stillen oder unmittelbar danach.

Die Patienten sollten vor/während der Messung nicht trinken, essen oder körperlich aktiv sein. Nehmen Sie die Kopfbedeckung ab, und warten Sie 10 Minuten, bevor Sie mit der Messung beginnen.

Vor einer Messung müssen Schmutz und Haare aus dem Stirnbereich entfernt werden. Warten Sie nach der Feinigung 10 Minuten, bevor Sie mit der Messung beginnen.

Messen Sie die Temperatur exakt nach Vorgabe. Die Temperaturwerte können variieren, wenn die Messung an der falschen Stelle vorgenommen wurde.

Bei Patienten, die die Temperatur selbst messen, wird die Option „Berührung“ anstatt „Berührungsfrei“ empfohlen.

In den folgenden Situationen empfiehlt es sich, die Temperaturmessungen an der gleichen Stelle durchzuführen und den höchsten Wert als Messwert zu nehmen:

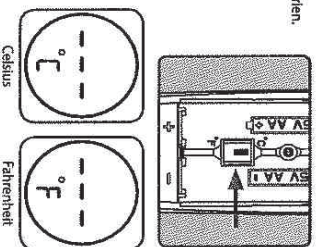
- Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
- Kinder unter 3 Jahren mit einem geschwächten Immunsystem und bei denen es von kritischer Bedeutung ist, ob sie Fieber haben oder nicht.
- Wenn der Benutzer das Thermometer zum ersten Mal verwendet, bis er/sie sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und stabile Messwerte erhält.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Entfernen Sie vor der Messung eventuell vorhandenen Schweiß mit einem trockenen Tuch.
- Vermeiden Sie für mindestens 30 Minuten vor der Messung jegliche kühlenden oder wärmenden Stoffe auf der Stirn.
- Die Temperaturmessungen dürfen nicht über Nahgewebe, offenen Wunden oder Abschürfungen vorgenommen werden.
- Halten Sie den Mess-Sensor und das Objekt sauber. Vermeiden Sie die direkte Berührung des Sensors oder des Objekts.
- Bewahren Sie das Thermometer mit aufgesetzter Schutzkappe auf, um zu verhindern, dass das Gerät durch Schmutz und Kratzer beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, die Schutzkappe vor der Messung zu entfernen und nach Gebrauch des Thermometers wieder aufzusetzen.

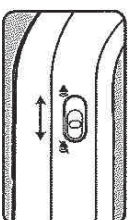
Temperaturskala ändern

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Batterien.
- 2 Der Schalter zum Umschalten zwischen °C/°F befindet sich in der Mitte des Batteriefachs.
- 3 Schieben Sie den Schalter auf °C oder °F, um die bevorzugte Temperaturskala einzustellen.
- 4 Legen Sie die Batterien wieder ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung.



Sound-Modus ändern

Am Braun Beardtragefaden + Strahlthermometer können Sie die Signaltöne stummzuschalten, um zu vermeiden, dass Sie ein schlafendes Kind aufwecken. Schieben Sie den Schalter auf die Mute-Position, um die Signaltöne stummzuschalten, wenn Sie eine Temperaturmessung vornehmen. Ein Symbol auf dem Bildschirm zeigt an, dass sich das Thermometer im Mute-Modus befindet.



Deutsch

Kalibrierung

Dieses Gerät wurde für eine lange Lebensdauer entwickelt und gefertigt, es wird jedoch generell empfohlen, das Gerät einmal im Jahr in einem autorisierten Service-Zentrum in Ihrem Land prüfen zu lassen, um seine korrekte Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten.

Hinweis: Die Überprüfung der Genauigkeit ist kein kostenloser Service. Deshalb empfehlen wir, dass Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum wenden, um ein Angebot anzufordern, bevor Sie das Produkt einschicken.

Dieses Gerät ist nicht als Ersatz für regelmäßige Check-ups bei Ihrem Arzt bestimmt, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, wenn Sie irgendwelche Zweifel über gemessene Temperaturwerte haben.

Die Chargen- und Seriennummer Ihres Produkts müssen angegeben werden, da sie benötigt werden, um Ihre Anfrage oder Ihren Anspruch zu dokumentieren bzw. bearbeiten zu können.

Die Chargen- und die Seriennummer befinden sich im Batteriefach.

Das Herstellungsdatum ist in der Chargennummer enthalten und kann folgendermaßen entziffert werden:

Die ersten 3 Ziffern der Chargennummer stehen für den Tag des Jahres der Herstellung.

Die nächsten 2 Ziffern stehen für die letzten beiden Ziffern des Kalenderjahres der Herstellung und die Buchstaben am Ende bezeichnen den Hersteller des Produkts. (z. B. Chargennummer: 123137av - dieses Gerät wurde am Tag 123 im Jahr 2013 vom Hersteller mit der ID av produziert)

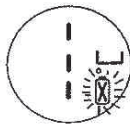
Garantie

Verbraucherkarte auf unserer Website unter www.braun-europe.com/after-sales verfügbar. Auf der letzten Seite des Handbuchs finden Sie die Kontaktdaten für das Autorisierte K&Z Service Center in Ihrem Land.

Fehler und Fehlerbehebung

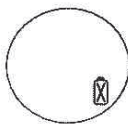
Fehlermeldung

Lösung



Wenn die Lebensdauer der Batterie noch 20 % beträgt, beginnt das Batteriewarn-Symbol auf dem Display zu blinken; das Gerät kann jedoch weiterverwendet werden, bis die Lebensdauer der Batterie auf 0 % abgesunken ist.

Tauschen Sie die Batterien aus.



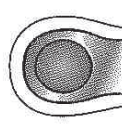
Wenn das Batterie-Symbol das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird, kann das Gerät nicht mehr verwendet werden. Die Batterie sollte sofort ausgewechselt werden.

Tauschen Sie die Batterien aus.



Diese Meldung wird angezeigt, wenn die gemessene Temperatur niedriger als 34,4 °C (93,9 °F) oder höher als 42,2 °C (108 °F) ist, oder wenn die Zimmertemperatur außerhalb des Arbeitsbereiches von 15 °C – 40 °C (59 – 104 °F) liegt.

Wiederholen Sie die Temperaturmessung, wie es im Abschnitt "So verwenden Sie..." beschrieben ist.



Keine Anzeige. Das Thermometer wird nicht mit Strom versorgt.

Bitte überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Überprüfen Sie auch die Polarität (<-> und <->) der Batterien. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung, wenn das Thermometer immer noch nicht funktioniert.

Pflege und Reinigung

Verwenden Sie einen Alkoholtupfer oder ein mit Alkohol (70 % Isopropyl) befeuchtetes Wattestäbchen, um das Thermometergehäuse und den Messfühler zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel, Verdünnner oder Benzol und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Warten Sie nach dem Reinigen 10 Minuten, und nehmen Sie erst dann eine Messung vor. Achten Sie darauf, nach dem Gebrauch die Schutzklappe aufzustecken, damit das Thermometer nicht verkratzt oder beschädigt wird.

Keine spitzen Gegenstände in den Scambereich oder andere Öffnungen des Thermometers einführen.

Batterien ersetzen

Das Berührungsfeld + Stirnthermometer wird mit 2 AA-Batterien geliefert. Ersetzen Sie diese durch 2 neue AA-Batterien, wenn das blinkende Akku-Symbol auf dem LCD-Display erscheint. Um die Batterien zu wechseln, das Batteriefach öffnen und die Batterien entfernen. Ersetzen Sie die Batterien und achten Sie darauf, diese, wie im Batteriefach abgebildet, richtig einzulegen. Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird, um eine Beschädigung des Thermometers durch auslaufende Batterien zu vermeiden.



Um die Umwelt zu schützen, sollten leere Batterien gemäß den nationalen oder lokalen Bestimmungen bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

Produktspezifikationen

Typ:	Bedienungsfreies + Stimmthermometer (NTF 3000)
Messbereich:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Auflösung:	0,1 °C (0,1 °F)
Labort-Gewauigkeit:	±0,2 °C für den Bereich 35 °C – 42 °C (±0,4 °F für 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (außenhalb dieses Temperaturbereichs)
Display:	(Umgebungstemperatur: 15 °C bis 40 °C (59 °F bis 104 °F)) LCD-Anzeige, 4-stellig plus spezielle Symbole
Signaltöne:	Audiotöne: Normaler Temperaturbereich = einzelner langer Signalton mit 2 Sekunden Dauer Fieber = roter oder gelber Temperaturbereich: 10 kurze Signaltöne 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F) Ca. 60 Sekunden nach Abschluss der letzten Messung 99,5 g (mit Batterien), 77,1 g (ohne Batterien)
Betriebs-temperatur:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Abschaltautomatik:	1,5-95% nicht kondensierend
Gewicht:	(2) AA-Batterien – mindestens 1000 Messungen 700-1060 mPA (0,7-1,06 atm)
Bereiche für Langzeitlagerung:	
Lager- und Transporttemperatur:	
Luftfeuchtigkeit:	
Batterie:	
Druck:	

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukte-Richtlinie). Das Infrarot-Thermometer erfüllt die Anforderungen des ASTM-Standards E 1965-98 für Thermometer. Die volle Verantwortung für die Konformität des Produkts mit dem Standard wird von Kaz Europe S.r.l. Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Schweiz, übernommen.

Die Genauigkeitsanforderungen des ASTM-Labors nur für das Thermometer im Display-Bereich von 36 °C bis 39 °C (96,8 °F bis 102,2 °F) für Infrarot-Thermometer liegen bei ± 0,3 °C (± 0,5 °F), während die Anforderung gemäß dem ASTM-Standards E 667-86 und E 1112-86 für Quecksilber- und elektronische Thermometer ± 0,1 °C (± 0,2 °F) beträgt.

Diese Produkte erfüllen die folgenden Normen:

- EN 60601-1:2006 Medizinische elektrische Geräte, Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale.
- EN 80601-2-56 Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur.
- ASTM 1965E – ASTM-Standard für Infrarot-Fieberthermometer.
- EN 12470-5:2003 Medizinische Thermometer – Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximum-Vorrichtung).
- EN 60601-2: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen und Prüfungen.

HINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Gegenwart elektromagnetischer oder anderer Interferenzen außerhalb des in IEC 60601-1-2 spezifizierten normalen Bereichs.

EN 980: 2008 Symbole zur Kennzeichnung von Medizinprodukten.

EN 1041: 2008 Bereitstellung von Informationen durch den Hersteller von Medizinprodukten.

EN 60601-1-11: 2010 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-11: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung.



Geräte mit Teilen vom Typ BF



Betriebs-temperatur



Lager-temperatur



Gebrauchsanleitung beachten

Dauerbetrieb

IP20-Schutz vor Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer.

Bei MEDIZINISCHEN ELEKTROGERÄTEN müssen spezielle Vorkehrungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) getroffen werden.

Für eine detailliertere Beschreibung der EMV-Anforderungen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können MEDIZINISCHE ELEKTROGERÄTE stören.

Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird, um eine Beschädigung des Thermometers durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben.

Um die Umwelt zu schützen, sollten leere Batterien gemäß den nationalen oder lokalen Bestimmungen bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.



Trocken halten

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit		
Das Gerät NTF-3000 ist für die Verwendung in untenstehender elektromagnetischer Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des Geräts NTF-3000 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspiegel
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Konform
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	Konform
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	Nicht anwendbar (keine elektrischen Leitungen)
Schnelle elektrische Transienten IEC 61000-4-4	±2 kV Versorgungseileitung ±1 kV Eingangs-/Ausgangseleitungen	Nicht anwendbar
Spannungstoß IEC 61000-4-5	±1 kV Differential-Modus ±2 kV Gemeinsamer Modus	Nicht anwendbar
Netzfrequenz-Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	Konform
Spannungseinbrüche und Kurzzeitunterbrechungen IEC 61000-4-11	>95% Einbruch 0,5 Zyklen 60% Einbruch 5 Zyklen 70% Einbruch 25 Zyklen 95% Einbruch 5 Sek.	Nicht anwendbar

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Das Gerät NTF-3000 ist für die Verwendung in untenstehender elektromagnetischer Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des Geräts NTF-3000 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das medizinische Elektrogerät verwendet HF-Energie lediglich für interne Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und es ist nicht wahrscheinlich, dass sie Störungen bei der Ausstattung v. d. Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Konform
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	Das medizinische Elektrogerät wird ausschließlich mit Batteriestrom betrieben.
Spannungsschwankungen / Flicker	Nicht anwendbar	

Berechnung des Schutzabstands für nicht lebensunterstützende Geräte (konform mit 3 Vrms / 3 V/m)		
Maximale Nenn-Ausgangsleistung des Senders (W)	150 kHz bis 80 MHz für GSM-Bänder $d = \frac{2,5 \sqrt{P}}{E_1}$	Schutzabstand entsprechend der Frequenz des Senders (m)
	80 MHz bis 800 MHz $d = \frac{2,5 \sqrt{P}}{E_1}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = \frac{7 \sqrt{P}}{E_1}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,37	0,74
1	1,17	2,33
10	3,69	7,36
100	11,67	23,33